

# Projet BABYLINGUA – la crèche franco-allemande « Kita Salut »



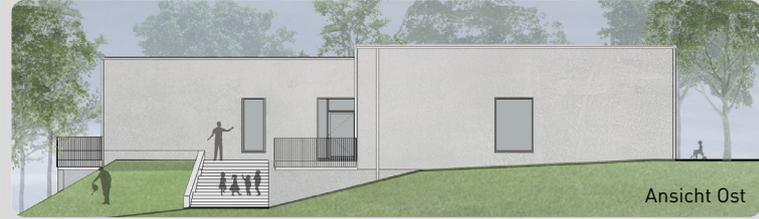
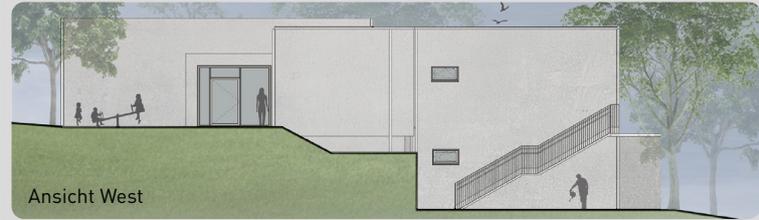
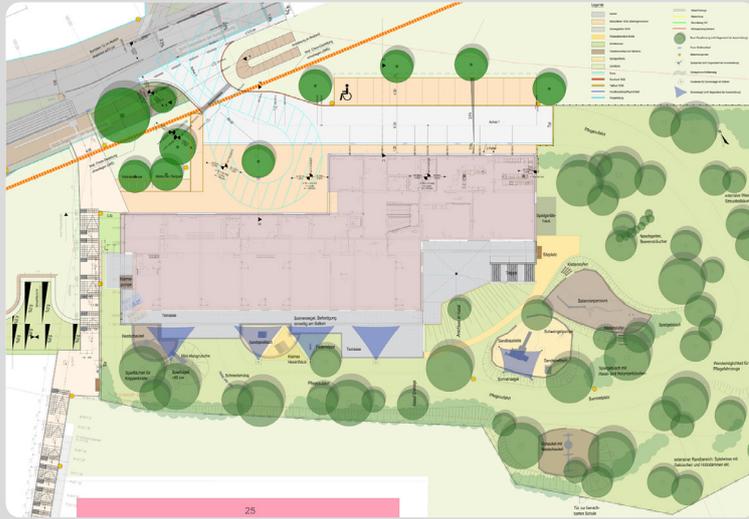
Sarreguemines  
Confluences



**La Kita Salut, première structure d'accueil de la petite enfance transfrontalière, bilingue et biculturelle du territoire SaarMoselle est le fruit du partenariat financier et opérationnel de la Ville de Sarrebruck et de la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences. Elle accueillera dès la rentrée 133 enfants de 0 à 6 ans. La partie crèche « 0 à 3 ans », développée dans le cadre du projet Interreg V A Grande Région « Babylingua », dont l'Eurodistrict SaarMoselle était chef de file, accueillera 22 enfants sarrois et 11 enfants mosellans.**

**Au sein de la crèche, dont l'aménagement intérieur a été pensé conjointement par les partenaires, une équipe bilingue de pédagogues s'appuiera sur les connaissances et expériences pédagogiques de France et d'Allemagne pour initier les jeunes enfants à la langue du voisin.**

**La Kita Salut ouvre ses portes en septembre 2023.**



## Les enjeux

• **Compléter l'offre bilingue présente sur le bassin de vie SaarMoselle** : de nombreuses actions destinées à promouvoir le bilinguisme ont été mises en place : filières universitaires transfrontalières, apprentissage transfrontalier, stages par-delà la frontière pour collégiens et lycéens, écoles européennes, maternelles et écoles primaires biculturelles, Lycée franco-allemand de Sarrebruck, etc. Mais aucune de ces actions ne concerne la petite enfance (0 à 3 ans), alors même que les premières années de développement de l'enfant sont les plus propices, d'une part à l'apprentissage des langues et à leur différenciation, et d'autre part à l'intégration de valeurs culturelles notamment par l'interaction.

• **Répondre aux besoins spécifiques des travailleurs frontaliers et des familles intéressées par le bilinguisme** : le bassin de vie SaarMoselle se caractérise notamment par ses flux de travailleurs frontaliers traversant quotidiennement la frontière. L'emplacement de cette structure a été choisi de manière stratégique puisque la Kita est positionnée sur l'un des axes de passage des travailleurs frontaliers.

• **La Kita Salut, première crèche transfrontalière du territoire SaarMoselle**, répond donc au double enjeu d'encourager un apprentissage bilingue dès le plus jeune âge tout en offrant une solution d'accueil pertinente pour les parents.

## Les partenaires

### Allemagne :

- Ville de Sarrebruck (partenaire financier)
- Ministère de l'Éducation et de la Culture du Land de Sarre
- Communauté Urbaine de Sarrebruck

### France :

- Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences (partenaire financier)
- Caisse d'Allocations familiales de la Moselle
- Conseil Départemental de la Moselle

### Structure transfrontalière :

- GECT Eurodistrict SaarMoselle (chef de file)

## Durée

6 ans

01/01/2017 - 31/12/2022

## Financement

**Coût total de la partie crèche :**  
5 325 670,22 € (prévisionnel)

**Coût total de la structure :**  
env. 10 million € (prévisionnel)

**FEDER :** 2 304 538,52 € (prévisionnel)

## Objectifs

- Offrir une solution d'accueil socialement inclusive répondant à un besoin pédagogique (vie en collectivité, premières étapes de la vie de l'enfant, apprentissage) et pratique (garde d'enfant, travail frontalier)
- Développer une offre d'accueil immersive capable d'initier les enfants à la langue du voisin grâce au contact mutuel avec les pédagogues, les autres enfants et les parents
- Augmenter la capacité d'accueil des deux partenaires, la Ville de Sarrebruck et la Communauté d'Agglomération Sarreguemines Confluences
- Faire de la Kita Salut un modèle de structure d'accueil transfrontalière susceptible de s'étendre à d'autres territoires et/ou de servir de base à des expérimentations pédagogiques biculturelles



# Neubau der Kita Salut Construction de la Kita Salut

Babylingua - Grenzüberschreitende Betreuungseinrichtung für Kleinkinder

Babylingua - Structure d'accueil transfrontalière de la petite enfance

Infos chantier: [www.sb-schafft.de](http://www.sb-schafft.de)

Bau-Infos: [www.sb-schafft.de](http://www.sb-schafft.de)

Code chantier:

Baustellen-Code:

M 2 1



Gefördert durch

# Interreg



EUROPEAN UNION

## Grande Région | Großregion

Fonds européen de développement régional | Europäischer Fonds für regionale Entwicklung

[www.interreg-gr.eu](http://www.interreg-gr.eu)

**SAARBRÜCKEN GMS**  
Bauherr  
GMS  
Gebäudemanagementbetrieb der  
Landeshauptstadt Saarbrücken  
Bahnhofstraße 32  
66111 Saarbrücken  
[www.gms.saarbruecken.de](http://www.gms.saarbruecken.de)

**GIU** Generalunternehmer  
GIU  
Gesellschaft für Innovation und  
Unternehmensförderung mbH  
Nell-Breuning-Allee 8  
66115 Saarbrücken  
[www.giu.de](http://www.giu.de)

Projektpartner  
Landeshauptstadt  
**SAARBRÜCKEN**

Communauté  
d'Agglomération  
Sarreguemines  
Confluences

saarmoselle  
EURODISTRICT

Gefördert durch

Ministerium für  
Bildung und Kultur

**SAARLAND**



REGIONALVERBAND  
SAARBRÜCKEN

## Objectifs atteints dans le cadre du projet Interreg

### Intensification de la coopération entre les administrations du domaine de la petite enfance :

Le projet a permis de mettre en relation des acteurs de la petite enfance qui n'avaient pas ou peu de contacts par ailleurs, favorisant ainsi une meilleure compréhension mutuelle des modes d'accueil de part et d'autre de la frontière.

### Solutions aux obstacles transfrontaliers :

De nombreuses différences entre les modes d'accueil en France et en Sarre ont été identifiées, que ce soit du point de vue financier, juridique, administratif ou pédagogique. Des solutions et compromis pratiques propres à cette structure ont pu être trouvés, fruits d'échanges nourris avec les interlocuteurs compétents. Ces solutions transfrontalières se retrouvent dans le fonctionnement courant de la structure. La Kita Salut pourra ainsi inspirer de futurs porteurs de projets.

### Préparation du fonctionnement de la Kita Salut :

L'un des principaux atouts de la Kita Salut sera son personnel pédagogique : les partenaires ont prêté une attention particulière aux connaissances linguistiques, à la sensibilité interculturelle et aux expériences individuelles du personnel. L'équipe pédagogique sera en charge de l'élaboration d'un projet pédagogique biculturel qui sera construit durant les premières années de vie de la structure.

### Construction et aménagement d'une infrastructure franco-allemande moderne :

Façade en bois, pompe à chaleur, panneaux photovoltaïques, etc : les partenaires ont souhaité mettre en œuvre une construction écoresponsable. De plus, le 1er équipement, et notamment les structures de motricité pour les enfants, ont été sélectionnés conjointement par les partenaires.

